

EL OBSERVADOR

A Weekly Publication from
The Portland Observer

de Portland

El bienestar general está sobre las ambiciones personales.

Por RICHARD LUCCETTI

Casi todos los miembros de la sociedad latina tenemos una visión tan larga como nuestra propia nariz. Nos interesamos en buscar la forma de mejorar nuestra situación económica, tener más tiempo libre, progresar, en una palabra.

Lo malo está en que nuestra ansia de superación hasta ahí llega. No vamos más allá. No nos preocupamos por la superación colectiva y con ello estamos creando una sociedad que está dispersa, desunida, débil y en cierta forma egoísta. Yo me preocupo por tener buen trabajo, que mis hijos consigan un buen empleo o una buena escuela, por tener mejor casa, mejor auto y poder ahorrar un poco más, pero al vecino... que se lo lleve el tren.

Y aún hay casos peores en los que, cuando vemos a alguien que va progresando, queremos minimizar su triunfo, diciendo que: "está metido en el tráfico de drogas"... O le ponemos obstáculos en su camino, lo frenamos para que no destaque tanto.

Eso es triste, pero real. Se necesita ser sociólogo para desentrañar la causa de nuestra actitud tan negativa, pero si identificamos esta tendencia maligna en nuestra sociedad, es deber nuestro el hacer algo por corregirla.

DEBEN DE QUIEN?

Si nos pudiéramos a analizar

cuantas personas tienen la capacidad de corregir rumbos de la sociedad, nos daríamos cuenta de que las masas son guiadas por unos cuantos. Quizá los más audaces. La mayoría de la gente se deja guiar. No se fija por dónde ni a dónde va. Simplemente camina.

USTED, Y SOLAMENTE USTED.

Es por eso, que nos dirigimos a usted al escribir estas letras. Usted y yo, y todos los que piensan en el futuro de nuestra sociedad tenemos el deber de conducir a los "que no razonan en estas cosas," hacia una mejor vida. Si usted es líder de un grupo, no importa que tan pequeño sea, en la escuela, en el trabajo, en la familia, usted tiene un deber para con ese grupo y también con la sociedad en general.

Es su responsabilidad, nuestra responsabilidad, el corregir el rumbo mediante acciones bien concretas.

Si sabemos que sólo uno de cien estudiantes hispanos se reciben de profesionistas, qué debemos de hacer?... Estudiar nosotros y nuestros familiares. Si vemos que desunida está nuestra gente... tratar de convencer a todos los que nos rodean de la urgencia de unimos como miembros de una sociedad minoritaria que está en desventaja en una sociedad fuerte y poderosa y que por lo tanto, debemos de estar estrechamente unidos, para poder tener mejores posibilidades de triunfar.

Unidos por la lengua

Por RICHARD LUCCETTI

Los humanos cada vez estamos más cerca. Las distancias se esfuman a medida que se hace más fácil viajar y comunicamos, pero el hecho de estar más cerca no nos une; al contrario, pareciera que al acercarnos nos estorbáramos y comenzáramos a competir y a reñir. Los hispanos no somos la excepción. A pesar de que nuestro idioma es tan expresivo y eficiente, á menudo no nos entendemos, pretendemos no entendernos, o lo cual es peor aún, tratamos de confundirnos.

La importancia de ser hispano - En un mundo que se desespera por preservar la supuesta distinción entre los grupos étnicos, que las costumbres, tradiciones, y creencias de nuestros antepasados nos han acostumbrado a mantener, es alentador observar que el ser hispano rebasa los límites de color de ojos, piel y cabello; e ignora rasgos fisiológicos, haciendo prácticamente imposible identificar al hispano típico, o descalificar a alguna persona porque no "parezca" hispana.

El español es idioma oficial en 20 países. Mas de 300 millones de seres hablan nuestro idioma, y sin embargo todavía no hemos obtenido la influencia global que deberíamos tener. El problema radica en que pese a hablar el mismo idioma, no logramos establecer ese entendimiento que nos permitiría

diluir los estereotipos que se nos atribuyen, nos perjudican, y dividen.

Dejando de lado el reconocimiento que a nivel profesional, artístico, deportivo, o técnico recibimos individualmente, perdura un estigma que no es fácil de vencer. Proyectamos una imagen de ser anticuados, faltos de organización; mal educados; ventajistas y/o irresponsables; al punto que gran parte de lo que la sociedad crítica en el ser humano, se atribuye - por una gran cantidad de gente - a los hispanos. Por encima de todos nuestros defectos, revolotea el que quizás sea más destructivo que ningún otro: la molestia que nos causa el ser criticados. Es necesario que comencemos a oír y a corregir lo que nuestros críticos dicen, si es que pretendemos dejar de ser ciudadanos de segunda clase, aún en nuestros países de origen, o donde vayamos y haciendo lo que hagamos. ¿Será que nuestro idioma no es lo suficientemente sofisticado para poder entender y expresar nuestras ideas claramente? No lo creo; Producimos y reproducimos más material literario que la mayoría de los otros idiomas. Los hispanos leemos, escribimos y conversamos muchísimo. ¿Como es entonces que seamos un grupo tan fragmentado? ¿Es posible que la mezcla étnica que condimenta a nuestra Raza" sea el

motivo de la falta de organización que nos retrasa?

Evaluando y reconociendo - En la medida en que desechemos la importancia de lo que se llama pureza étnica, comencemos a funcionar como un grupo cohesivo y capaz. Ser rubio, alto y de ojos pardos quizás tenga importancia cuando se están buscando actores para representar a Maximiliano y a Benito Juárez; pero en la diaria lucha por la vida de cada individuo, así como en el futuro de los todos hispanos, seguir prestando atención a las apariencias y adjudicando valores a las diferencias, nos condena a ser ciudadanos de segunda categoría, y humanos de tercera.

La oportunidad es excelente para unir nuestra "Comunidad" usando como cemento lo que tenemos en "común": El idioma. Los hispanos no nos parecemos físicamente, pero nuestra apariencia quizás sea importante para esos pobres idiotas que todavía miden el carácter y la esencia de un individuo usando como regla preconcepciones estupidas. Pero si continuamos fragmentados y desunidos, dividiendo nuestra hispanidad en 20 porciones, terminaremos siendo una gran pizza... que se comerán los grupos mejor organizados.

Terminar unidos para comenzar juntos - El milenio que termina debe

llevarse al racismo a la historia, pero mientras tanto y sin esperar a fin de siglo que les parece si, los que podemos entender estas líneas, comencemos a respetarnos los unos a los otros; sin importar si somos del mismo pueblo o de distintos países, sin tener en cuenta ninguna otra cosa que no sea nuestra hispanidad. Recordando lo que dice un famoso libro: Así como juzguemos seremos juzgados. Que noble empresa! Un grupo de gente unida por algo que nos hermana sin ser de la familia y que nos hace compatriotas sin haber nacido en el mismo país: EL IDIOMA. La hispanidad se puede adquirir con solo quererla, y en este mundo donde, a veces, el pertenecer a uno u otro grupo es una situación de vida o muerte... Que bueno es que no marquemos nuestros límites con requerimientos de origen, color de piel, nacionalidad, religión o cualquiera de los otros requisitos, que de ser arbitrarios y por ser a veces incontrolables, fomentan la incompreensión entre los grupos.

En realidad el ser hispano tiene solo un mérito. Ser hispano es distinto a ser Anglo, Oriental, Eslavo o miembro de cualquier grupo étnico. La mayoría de estos grupos se identifican al compartir rasgos físicos que los distinguen, nosotros solo tenemos un rasgo físico en común... La lengua.



Fine Line Features presents "Lovers of the Arctic Circle," a film by Julio Medem.

Boris Yeltsin volvió a ser hospitalizado

El presidente ruso, Boris Yeltsin, fue hospitalizado nuevamente este sábado debido a un empeoramiento de la úlcera sangrante

por la que fue internado hace apenas cuatro semanas, confirmaron hoy fuentes del Kremlin, aunque aclararon que la vida

del mandatario no pelagra y que se encuentra en condición estable.

El portavoz del Kremlin, Dimitri Yakushkin, atribuyó la recaída de Yeltsin al "exceso de trabajo" que tuvo el mandatario, sobre todo los dos últimos días, cuando debió atender al primer ministro chino Zhu Rongji y a los jefes de cuatro ex repúblicas soviéticas.

Fuentes del Hospital Central de Moscú, donde está internado el mandatario, informaron que la úlcera que lo mantuvo en reposo durante dos semanas el mes pasado ha seguido sangrando, por lo que debe reiniciarse el tratamiento.

Luego de su reelección como presidente, Yeltsin debió ser sometido a una importante

Variedad

Ud. necesita más de 40 tipos de nutrientes para mantenerse saludable. Los nutrientes son sustancias en los alimentos como las vitaminas, los minerales y las proteínas. En los primeros 4 a 6 meses de vida la leche humana o fórmula provee todos estos nutrientes que los humanos necesitan. Después de eso, la leche por sí sola no es suficiente, y ninguna comida por sí sola puede darle todos los nutrientes que necesita para mantenerse saludable.

¿Cómo puede asegurarse que Ud. y sus niños están consumiendo todos los nutrientes que necesitan?

Coma una variedad de alimentos de cada uno de los grupos alimenticios: frutas, verduras, panes, leche y carne. Si sólo le gustan algunos elementos en cada grupo, y sirve sólo esos alimentos, Ud. puede estar perdiendo nutrientes importantes. Por ejemplo, el repollo tiene mucha vitamina C pero no vitamina

ing his mother's house, Otto has effectively broken the vow he made to her as a child, that he would love her forever and never desert her as his father did. One day, he goes to visit her and finds her in the kitchen, dead of a broken heart. Devastated and guilt-stricken, Otto runs away from his father's house, leaving no note or explanation.

Ana is thus left alone, her life suddenly dull and joyless. As an adult, she is uncertain about what direction her life should take. When by chance she meets Javier (Pep Munne), Otto's former schoolteacher, Ana embraces the coincidence and ends up moving in with him and becoming a schoolteacher herself. Olga, meanwhile, has left Alvaro for a Finnish television producer (Jaroslav Bielski), who is also named Alvaro.

With Ana no longer at the center of his life, Otto sets out to construct an existence for himself. He fulfills his lifelong dream when he gets a job as a pilot for a courier company flying between Spain and Finland. And breaks up with Javier and her need to get out of town leads her to Finland, where she visits her new stepfather's father, whose name turns out to be Otto and who lends Ana his cottage in Lapland, on the Arctic Circle. Talking with this new Otto, Ana begins to suspect that he is the same German pilot for whom her beloved Otto was named. Her belief is confirmed, Ana writes to her Otto about this final, astounding coincidence. In the land of the midnight sun, the circle of Ana and Otto's entwined lives will finally begin to close.

operación cardíaca, y desde entonces su estado de salud lo ha mantenido alejado del Kremlin durante semanas por bronquitis, neumonía y agotamiento.

El primer ministro, Yevgueni Primakov, había anunciado que tomaría, a partir de hoy, 10 días de vacaciones, pero no se informó si seguirían en pie sus planes.

En otro orden, unas 2 mil personas protestaron en la capital de Bielorrusia, Minsk, para exigir que el presidente de la ex república soviética, Alexander Lukashenko, renunciara en julio próximo. El periodo presidencial de Lukashenko debía terminar en ese mes, pero él mismo extendió su mandato hasta el año 2001.

A. Las zanahorias tienen mucha vitamina A pero no tienen vitamina C.

Aquí hay algunos consejos para variar los alimentos en su dieta:

• Sirva comidas de todos los grupos.

• Sirva una variedad de comidas de cada grupo.

• Sirva una nueva comida para la cena al menos 1 vez al mes. Haga que su familia se divierta probando nuevos alimentos.

Permita a sus niños que le ayuden a encontrar nuevos alimentos en el supermercado. Luego, permita que le ayuden a preparar y servir los nuevos descubrimientos.

Pruebe siguiente: moras azules, kiwis, sémola, trigo, pasta de espinaca, dátiles, "calabaza de espagueti," aguacate, frijoles nacidos, berenjena o okra. Entre más alimentos les gusten a Ud. y sus niños, más oportunidades tienen de obtener todos los nutrientes necesarios.